



Ke Ka'upu

^C
Iā māua i ho'ola'i iho ai
^{G7} Kaha ana ke ka'upu i ka ^C la'i
I laila ke aloha ha'anipo
^{G7} Ha'alipo i ka ^C poli pumehana

As we sat together
An albatross appeared in the calm
It was then that love grew ardent
Warming the heart with affection



^C
Inā pēlā kāu hana
^{G7} Pākela 'oi aku ka ^C pipi'i
I kāu hana 'olu no'eau
^{G7} Kohu like me ^C Wai'ale'ale

chorus:
If that is the way you behave
It becomes ever so difficult
Your deeds so gentle and clever
Reminds one of Wai'ale'ale

^C
Kuhi au ua like me ia nei
^{G7} Ka lalawe ninihi launa 'ole
'Akahi a 'ike i ka noe
^{G7} Ua loha i ka ^C wai ho'olana

I thought it was like this
The most careful and gentlest touch
Then saw the mist for the first time
Hanging low over the tranquil water

^C
'Ō ka hana nipo kāu e ke anu
^{G7} Ua māewa poniponi i ka ^C noe
Pōahiahi wale ka 'ikena
^{G7} Ke koni iho, koni aku, koni ^C a'e

You like to woo, oh crisp chill
As you spread in a lavender mist
Making visibility obscure
Causing a throbbing here, there and beyond

Kamehameha died on the night of Hoku, and the name Leleiōhoku, or "Flight to the presence of Hoku," became a lineage name. This song was composed by Leleiōhoku, younger brother of Kalākaua and adopted son of Ruth Ke'elikōlani. 1888.

Opposite: Known also as the Hawaiian Wedding Song, this beautiful duet is by Charles E. King, the English lyrics are by Al Hoffman and Dick Manning. 1925.